

屯門區議會
2018-2019 年社會服務委員會
第九次會議記錄

日期：2019 年 3 月 12 日(星期二)

時間：上午 9 時 30 分

地點：屯門區議會會議室

<u>出席者</u>		<u>出席時間</u>	<u>離席時間</u>
蘇嘉雯女士 (主席)	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
曾憲康先生 (副主席)	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
梁健文先生, BBS, MH, JP	屯門區議會主席	上午 9:30	會議結束
蘇炤成先生	屯門區議員	上午 9:34	會議結束
陶錫源先生, MH	屯門區議員	上午 9:34	會議結束
朱耀華先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
江鳳儀女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
陳有海先生, BBS, MH, JP	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
黃麗嫦女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
何杏梅女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
徐 帆先生, MH	屯門區議員	上午 9:30	上午 10:02
程志紅女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
龍瑞卿女士, MH	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
陳文華先生, MH	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
朱順雅女士	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
巫成鋒先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
楊智恒先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
甄紹南先生	屯門區議員	上午 9:30	會議結束
吳鏢珮女士	增選委員	上午 9:30	會議結束
余大偉先生, MH	增選委員	上午 9:48	上午 10:33
朱偉明先生	增選委員	上午 9:30	上午 10:05
曾慶忠先生	增選委員	上午 9:30	會議結束
葉俊遠先生	增選委員	上午 9:30	會議結束
陳柏森先生	增選委員	上午 9:30	會議結束
黃梓雋先生	增選委員	上午 9:30	會議結束

梁翰杰先生 (秘書)

民政事務總署屯門民政事務處行政主任(區議會)一

應邀嘉賓

莫俊強醫生

醫院管理局屯門醫院副行政總監

陳志強博士

醫院管理局新界西醫院聯網總經理(行政事務)

伍偉湛先生

香港基督教女青年會督導主任

列席者

周嘉年先生

民政事務總署屯門民政事務處高級聯絡主任(二)

林文光先生

教育局屯門區高級學校發展主任(屯門)3

黎寶儀女士

社會福利署屯門區助理福利專員 2

李偉明先生

香港警務處屯門警區警民關係組社區聯絡主任

華莉珍女士

廉政公署高級廉政教育主任

羅善柱先生

醫院管理局新界西醫院聯網院務經理(公共事務及籌募)

缺席者

甘文鋒先生

屯門區議員

譚駿賢先生

屯門區議員

曾嘉麗女士

增選委員

I. 歡迎詞

主席歡迎各與會者出席社會服務委員會（下稱「社委會」）第九次會議。她感謝已調任的秘書何翠雲女士過去為社委會作出的貢獻，並歡迎接替她的梁翰杰先生。

2. 主席提醒各委員，如發現會議討論的事項涉及其個人利益，應在討論該事項前作出申報。她會根據《屯門區議會會議常規》第39(12)條，決定曾就某事項披露利益關係的委員可否就該事項發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席。所有作出利益聲明的個案均會記錄在會議記錄內。

3. 主席另請旁聽會議的公眾人士留意，會議室內投影屏幕兩旁的空間為記者區，除了已登記並獲發傳媒貼紙以資識別的新聞界人士可在記者區內採訪，其他公眾人士必須留在觀眾席旁聽會議。

II. 委員請假事宜

4. 秘書表示，秘書處收到曾嘉麗委員因事缺席的通知。除此之外，秘書處沒有收到其他委員的告假申請。

III. 通過上次會議記錄

5. 沒有委員對會議記錄提出修改建議，主席遂宣布通過社委會2018-2019年第八次會議記錄。

IV. 討論事項

(A) 資助婦女發展計劃

（社委會文件 2019 年第 13 號）

6. 主席表示，婦女事務委員會早前致函區議會主席，表示將在2019-2020年度，繼續推行「資助婦女發展計劃」，向18區每區撥款53,000元，以資助舉辦促進婦女發展的活動。在區議會主席的同意下，有關事宜現交由社委會跟進。她請委員考慮是否接納此項撥款，以及是否按以往的安排，將撥款交由社區關懷工作小組跟進。

7. 沒有委員提出反對，社委會遂通過由社區關懷工作小組跟進上述撥款。

社區關懷
工作小組

(B) 邀請加入社會福利署轄下地區協調委員會
(社委會文件 2019 年第 14 號)

8. 社會福利署（下稱「社署」）黎寶儀女士感謝委員過去兩年對社署轄下地區協調委員會的支持。她補充指，署方於轄下五大工作範疇成立協調委員會，成員包括各機構、團體、政府部門代表及地方賢達，新一屆任期為2019年4月至2021年3月，希望藉此共同策劃及推動地區福利服務。協調委員會的成員名單將會上載到社署網頁，供市民瀏覽。

9. 有委員查詢地區協調委員會的會議頻次。

10. 社署黎女士回應指，地區協調委員會每年會召開約三次會議。

11. 主席表示，上屆五個協調委員會各獲社委會委派兩名委員擔任成員，她查詢委員是否希望加入文件所述的協調委員會。經討論後，社委會同意委派以下委員加入各個協調委員會：

屯門區家庭及兒童福利服務協調委員會	吳鏢珮女士、黃梓雋先生
屯門區安老服務協調委員會	陳文華議員、曾慶忠先生
屯門區康復服務協調委員會	陳文華議員、黃梓雋先生
屯門區推廣義工服務協調委員會	余大偉先生、曾嘉麗女士
屯門區青少年服務地方委員會	朱偉明先生、葉俊遠先生

12. 主席請秘書處向社署提交上述名單。

秘書處

（會後補註：秘書處已於2019年3月19日向社署提交上述名單。）

(C) 要求關愛基金「長者牙科服務資助」計劃可使用中文或英文地址證明
(社委會文件 2019 年第 15 號)
(食物及衛生局的書面回應)

13. 文件第一提交人表示，曾就題述議題致電社署轄下八間長者服務中心查詢，並獲中心職員回覆指，若收到申請人提交英文地址證明，會嘗試代為翻譯成中文，以登記關愛基金「長者牙科服務資助」計劃（下稱「計劃」），但職員擔心錯誤翻譯申請人的英文地址，令通訊時出現混亂。她補充指閱悉食物及衛生局（下稱「食衛局」）的書面回應，確認局方接受英文地址證明，認為可令長者申請時更加安心。

14. 委員就題述議題提出不同意見，有關內容綜述如下：

(i) 指出曾有市民反映未能在家中找到中文地址證明，而既然英文是香港

的法定語文之一，香港亦有不少市民不諳中文，計劃理應接受申請人以英文提交各項證明，同時當局亦應以中英文向市民發出信件；

- (ii) 批評政府內部溝通出現問題，並指出計劃宣傳單張清晰列明申請人須提交中文地址證明，與食衛局的書面回應不符；
- (iii) 要求政府優化計劃的相關安排，例如修改申請表格的設計；
- (iv) 認為要求申請人提交地址證明的目的是證實申請人居住在該地址，而郵差送信時亦不會區分中文及英文地址，所以政府不應只接受中文地址證明；以及
- (v) 認為根據食衛局的書面回應，申請人不須提交中文地址證明，故食衛局應向地區服務中心發出明確指示，以免市民混淆。

15. 主席表示，由於食衛局並沒有安排代表出席是次會議，她請秘書處去信該局反映委員上述的意見。 秘書處

[會後補註：上述信件已於2019年5月7日發出。]

(D) 要求醫院管理局轄下醫院及診所增設飲水機及清楚標示位置
(社委會文件 2019 年第 16 號)
(醫院管理局的書面回應)

16. 主席歡迎醫院管理局（下稱「醫管局」）新界西醫院聯網總經理（行政事務）陳志強博士及聯網院務經理（公共事務及籌募）羅善柱先生出席會議。

17. 文件第一提交人表示去年曾收到一名外籍居民投訴，指他經常前往不同地區的醫院覆診，而每次均會在醫院逗留數小時，然而，他發現於醫院內找不到供公眾使用的飲水機。她續表示，現時醫管局轄下醫院及診所的飲水機設施只供院內病人使用，未有考慮公眾人士的需要，而公眾人士往往需要花費15至20分鐘到醫院內的便利商店購買樽裝水。她向醫管局代表查詢在餐廳以外飲水設施的配備，以及未來有否計劃在醫院內增設飲水機。

18. 醫管局羅先生回應表示，醫管局的政策是盡量減少廢物及響應環保。醫管局在醫院設置飲水機時需考慮多方面因素，例如衛生和感染控制等。他續指出位於屯門醫院主座二樓的醫院餐廳設有飲水機供公眾人士使用，而院方亦在醫院範圍內標示飲水機位置，以供公眾人士參考。此外，現時在屯門醫院不同臨床部門設有四部飲水機，主要供部分需要在檢查前飲水的病人使

用，而醫院職員亦會為有需要的病人提供協助。此外，在屯門醫院臨床部門亦設有一部販賣機出售樽裝水，以供公眾人士使用。

19. 有委員感謝醫管局的回應。她表示雖然明白醫管局在增設飲水機方面有限制，但認為只要有適當的管理，問題便能解決，局方亦不宜否定公眾人士對飲水機的需求。

20. 醫管局陳博士回應表示，醫管局一直重視環保，所以現時設於員工區的自動售賣機，已停止售賣樽裝飲用水。醫管局將來亦考慮增設飲水地點以供公眾人士使用，並會在相關地點加強標示以供參考。

21. 主席對醫管局代表的回應表示感謝。

(E) 關注醫院管理局新界西聯網資源不足問題
(社委會文件 2019 年第 17 號)
(醫院管理局的書面回應)

22. 主席歡迎醫管局新界西醫院聯網屯門醫院副行政總監莫俊強醫生出席會議。

23. 文件第一提交人表示，根據醫管局於2019年初公布的數據，以病床數量及醫生對病人的比例計算，新界西醫院聯網的資源水平低於全港其他聯網的平均水平。她向醫管局代表查詢，以屯門區的人口計算，醫管局需招聘多少醫護人員才能應付區內醫院的人手壓力。此外，她引述醫管局就題述議題的書面回應指，天水圍醫院大約需要1,000名員工才能全面投入服務，而截至2018年12月，天水圍醫院已經聘請了接近600名職員。就此，她反映上述數據與年報內公布的數據有出入，要求醫管局代表交代。她亦查詢現時在屯門醫院服務的醫護人員數字，以及何時能增聘人手，以應對將來天水圍醫院全面投入服務後面臨的壓力。

24. 醫管局莫醫生就委員的意見作出以下回應：

(i) 表示截至2018年12月，天水圍醫院已經聘請了接近600名職員，當中包括27名醫生及139名護士。上述數字與醫管局年報中公布的資料有出入，因年報載列的數字是截至2018年3月；

(ii) 表示天水圍醫院在全面投入服務後，會設有約300張病床，局方會按開設病床的情況招聘醫護人員。雖然醫管局近年已爭取盡量增加天水圍醫院的病床數目，但增加病床某程度受限於醫護人員及支援職系人員的招聘情況；

- (iii) 表示醫管局的目標是在未來數年完成增設病床，令天水圍醫院全面投入服務；另指出屯門醫院是新界西醫院聯網的龍頭醫院，而相關門診及專科服務的發展已接近成熟，故短期內難以再作大規模擴充；
 - (iv) 表示部分新界西醫院聯網的醫護人員會在區內三間急症醫院（屯門醫院、博愛醫院及天水圍醫院）之間作調配，所以人員的流動性很高，而部門會按照服務需求分配人手；
 - (v) 解釋醫管局的人事政策是每當醫護人員出現流失，即使是在員工退休前或離職前休假，醫院亦會即時展開招聘工作；希望委員理解，新入職醫生每年集中在七月到任，故未必能在全年所有時段都能迅速填補醫生的空缺；以及
 - (vi) 指出新界西醫院聯網醫護人員的流失量比全港其他聯網低，而他很感謝同事繼續在區內的服務。
25. 委員提出第二輪意見，有關內容綜述如下：
- (i) 對醫管局在招聘人手方面遇到的困難表示理解，並指出除了一般醫護人員外，屯門醫院眼科醫生不足的情況特別嚴重，希望屯門醫院可增聘相關人手；
 - (ii) 查詢屯門醫院增設手術室的實際數字；
 - (iii) 指出屯門區議會已多次關注新界西醫院聯網資源不足問題，並對天水圍醫院全面投入服務後能否紓緩屯門醫院的壓力有所懷疑；
 - (iv) 要求醫管局提出具體方案，以解決屯門醫院空間及病床不足的問題。就醫管局代表回應指新界西區內各間醫院的人手能自由調配，恐怕會令醫生疲於奔命；
 - (v) 擔心資歷較深的顧問醫生離開後，醫院欠缺足夠人手處理病情較為複雜的個案，故認為醫管局應考慮放寬引入海外醫生的門檻，以解決醫護人員不足的問題；以及
 - (vi) 指出從年報的數字來看，未能得出如莫醫生回應指新界西醫院聯網的資源較其他聯網高，要求醫管局正視問題。

26. 醫管局莫醫生就委員的意見作出以下回應：
- (i) 表示醫管局已經盡量爭取增聘專科醫生，並加強培訓，但不少專科醫生選擇投入私營市場，而要培訓一名有經驗的專科醫生，往往需要十年或以上的時間；
 - (ii) 表示屯門醫院手術室大樓最快於2021年完成擴建，手術室數目日後將由11間增至20間，目標是應對屯門醫院臨床空間不足的情況；
 - (iii) 指出自從天水圍醫院投入服務後，屯門醫院每日接收的病人數目有所下降，相信將來天水圍醫院開設更多病床後，會更有效紓緩屯門醫院的壓力；
 - (iv) 指出醫管局計劃在未來推行「第二個十年醫院發展計劃」，以重建屯門醫院、擴建天水圍醫院和興建洪水橋醫院等，計劃暫時仍在初步階段；以及
 - (v) 就增聘人手方面，表示醫管局透過重聘計劃，招聘已退休的醫護人員集中負責臨床工作，並協助培訓資歷較淺的醫護人員。
27. 有委員建議天水圍醫院盡早全面投入服務，以及增聘支援職系人員，以減輕醫護人員處理行政工作的壓力。
28. 有委員希望醫管局代表向政府反映意見，增撥投放在醫療方面的資源。
29. 醫管局莫醫生回應表示，天水圍醫院投入服務的程度，要視乎醫護專業人員招聘和調配安排，不能只顧及病床的增加。此外，莫醫生指出醫管局已長期招聘支援職系人員，並在最近上調相關人員的薪酬。就委員建議輸入海外醫生以紓緩人手壓力方面，醫管局對輸入海外醫生持開放態度，但具體安排須視乎政府及香港醫務委員會的政策而定。
30. 主席請醫管局代表協助反映委員的意見，並積極爭取在新界西醫院聯網投放更多資源。主席亦請醫管局代表於會後補充有關在新界西醫院聯網服務的眼科專科醫生數目。

醫管局

（會後補註：醫管局補充指，截至2018年12月31日，新界西醫院聯網共有25名眼科醫生。）

(F) 要求關愛共享計劃無戶口者可於屯門區領取支票
(社委會文件 2019 年第 18 號)
(在職家庭及學生資助事務處的書面回應)

31. 文件第一提交人對在職家庭及學生資助事務處（下稱「家庭學資處」）沒有安排代表出席是次會議表示遺憾及憤怒。他認為該處未有妥善處理關愛共享計劃（下稱「計劃」）的各項安排，包括宣傳、人手分配、申請文件的設計，以及領取款額的程序。此外，他認為家庭學資處應盡量回應區議會的訴求，故社委會應對家庭學資處沒有派員出席會議一事予以譴責。他續指出，家庭學資處對無戶口者領取款額的指示混亂，反映該處沒有仔細規劃計劃相關的配套。對部分未能領取全額4,000元的屯門區居民而言，特意乘車到位於觀塘的家庭學資處辦事處領取支票，交通費用高昂，認為該處要求屯門區居民必須親身到辦事處領取支票的安排極不合理。他亦以政府於2011年向全港每名年滿18歲香港永久居民派發現金6,000元的措施為例，認為家庭學資處應參考當時做法，讓市民能於郵局領取相關津貼。最後，他重申要求家庭學資處安排於屯門區增設支票領取點。

32. 委員就議題提出不同意見，有關內容綜述如下：

- (i) 對家庭學資處沒有安排代表出席是次會議表示不滿；
- (ii) 認為家庭學資處必須盡早落實於屯門區增設支票領取點，並公布措施（如延長領取時間）以方便市民於下班後領取款項；
- (iii) 指出計劃申請表格指示不清晰，例如其中一部分要求申請人填寫銀行編碼，但欠缺詳細解釋，令部分市民感到混亂；另指出分發予區議會的表格數量不足，令區議員需自行複印及準備信封；
- (iv) 反映市民投訴指未有在遞交申請表格後十個工作天內收到家庭學資處以短訊發出的申請確認通知；
- (v) 建議家庭學資處優化申請程序，例如接受申請人以聯名戶口申請計劃，以及豁免申請人提交身份證副本的要求；
- (vi) 指出計劃的原意是對「N無人士」（指非公屋、非綜援的低收入住戶）作出補貼，但由於政策安排混亂，令議員及市民無所適從；認為家庭學資處可安排職員在各區郵局為申請人核對身份證，並派發支票；

- (vii) 認為既然計劃涉及龐大的行政費用，政府應考慮將支票速遞至申請者的住址；以及
- (viii) 指出部分居民反映其在海外或內地留學或工作的家人未能收到家庭學資處的短訊通知，認為該處未有清晰指引說明當申請人離港時應如何填寫聯絡電話號碼。

33. 主席總結表示，由於家庭學資處沒有安排代表出席是次會議，她請秘書處去信行政長官辦公室、財政司司長私人辦公室及家庭學資處，反映委員上述的意見。

[會後補註：上述信件已於2019年4月1日發出。家庭學資處於4月17日發出書面回覆，詳見附件一。]

V. 報告事項

(A) 「全城·傳誠」屯門區倡廉活動 2018-19 (社委會文件 2019 年第 19 號)

34. 委員備悉廉政公署有關報告的內容。

(B) 社會服務委員會轄下工作小組的工作匯報 (社委會文件 2019 年第 20 號)

(i) 醫療及復康服務工作小組

35. 委員備悉上述工作小組報告的內容。

(ii) 社區關懷工作小組

36. 委員備悉上述工作小組報告的內容。

(iii) 教育及青少年服務工作小組

37. 委員備悉上述工作小組報告的內容。

38. 主席宣布通過上述三份工作小組報告。

(C) 教育局屯門區學校發展組報告 (社委會文件 2019 年第 21 號)

39. 委員備悉教育局有關報告的內容。

40. 主席補充指，由於教育局代表林文光先生即將調任，她感謝其過去為

社委會作出的貢獻。

(D) 社會福利署報告
(社委會文件 2019 年第 22 號)

41. 委員備悉社會福利署有關報告的內容。

(E) 報告屯門區罪案數字
(社委會文件 2019 年第 23 號)

42. 委員備悉香港警務處有關報告的內容。

VI. 其他事項

(A) 第十屆「戒煙大贏家」無煙社區計劃

43. 主席表示，香港吸煙與健康委員會將舉辦第十屆「戒煙大贏家」無煙社區計劃，並邀請屯門區議會擔任支持機構。屯門區議會已於2019年3月5日的會議上，通過成為上述計劃的支持機構，並將有關事宜交由社委會跟進。社委會可按過往安排，將有關事宜交由社區關懷工作小組跟進。

44. 沒有委員提出反對，社委會遂通過由社區關懷工作小組跟進題述事宜。 社區關懷工作小組

(B) 參觀香港兒童醫院
(席上派發文件 1 號)

45. 主席表示，屯門區議會已於2019年2月27日視察香港兒童醫院。她請委員參閱席上派發文件內兩份由香港兒童醫院提供的補充資料(附件二)，包括一份屯門區議會參觀單張及《香港兒童醫院通訊》第十期。

(C) 社會福利署「在學前單位提供社工服務先導計劃」社工隊簡介
(席上派發文件第 2 號)

46. 主席歡迎香港基督教女青年會督導主任伍偉湛先生出席會議。

47. 主席表示，社委會於上次會議上請社署安排社工隊出席會議，向委員介紹有關「在學前單位提供社工服務先導計劃」(下稱「先導計劃」)的詳情。她請委員省覽席上派發文件。

48. 社署黎女士感謝委員於上次會議上對先導計劃的關注。她表示，先導計劃第一階段已於2019年2月開展，屯門區有十間非政府機構為23間學前單位提供服務；而先導計劃第二階段亦預期在本年8月開展。

49. 香港基督教女青年會督導主任伍先生透過席上派發文件（附件三），向委員就先導計劃作出簡介。
50. 有委員認為社署既然有準備文件向社委會報告先導計劃的詳情，應盡早向委員發放，讓委員有充分時間閱覽文件後向有關代表查詢或提供意見。
51. 秘書補充指，社署於文件提交限期後向秘書處提交有關文件，但署方希望盡快回應社委會在上次會議時提出的意見，故秘書處在得到主席同意後將有關事宜安排在其他事項向委員報告。
52. 有委員查詢社署能否提供資料，讓委員得悉所有在屯門區提供服務的機構資料。
53. 有委員向署方查詢家長是否有途徑主動向駐校社工求助。此外，他查詢若署方識別到重大的家庭事件時，會否有機制保障家長免受標籤。
54. 社署黎女士感謝委員的意見。她補充指署方的目標，是讓計劃分階段涵蓋區內所有學前單位。如署方開展計劃第二階段後，服務機構的資料有所更新，會盡快向社委會提供。
55. 香港基督教女青年會伍先生補充指，每間學校教職員與社工的分工都不一樣，難以一概而論，具體安排須視乎學校與駐校社工的協調而定。此外，他表示現行機制已相對成熟，並會因應個別個案的情況作出相關安排。雖然服務機構會盡量避免對家長造成標籤，但兒童的福祉是首要考慮。
56. 主席總結表示，感謝社署黎女士及香港基督教女青年會伍先生的資料。她請社署代表若將來遇到同樣情況，應盡早提交文件讓委員備悉有關資料。

VII. 下次會議日期

57. 議事完畢，主席在下午12時03分宣布會議結束。下次會議日期為2019年5月14日。

屯門區議會秘書處

日期：2019年5月2日

檔號：HAD TM DC/13/25/SSC/19



在職家庭及學生資助事務處
在職家庭津貼辦事處

WORKING FAMILY AND STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE AGENCY
WORKING FAMILY ALLOWANCE OFFICE

九龍彌敦道 750 號始創中心十六樓
16/F., Pioneer Centre, 750 Nathan Road, Kowloon

本處檔號 Our Ref.

來函檔號 Your Ref.

電 話 Telephone

圖文傳真 Fax No.

新界屯門
屯喜路一號
屯門政府合署二樓
屯門區議會社會服務委員會
蘇嘉雯主席

蘇主席：

關愛共享計劃

謝謝你於2019年4月1日的來函。有關早前3月12日召開的屯門區議會轄下的社會服務委員會會議，職津處職員因有其他公務未能出席，懇請見諒。就你信中提出的事宜，現回覆如下。

自關愛共享計劃於2月1日開始接受申請以來，職津處已收到超過280萬份申請表格，職津處須先把申請表格所載的個人資料輸入系統，然後透過流動電話短訊向申請人發出申請確認通知，並已向超過190萬申請人發出申請確認通知。職津處會盡快發出餘下的申請確認通知，目標是於4月底前就2月及3月內收到的申請發出申請確認通知，並不遲於5月第三個星期就計劃截止日期（即4月30日）前收到的所有申請發出申請確認通知。如申請人在5月底仍未收到申請確認通知，應於6月30日或之前，致電熱線3897 1088，或經電郵（careandshare@wfsfaa.gov.hk）向職津處查詢。如職津處確定沒有收到個別人士提交的申請，會讓他們補交申請。在此之前，申請人無須重複遞交申請。

本計劃下用以收取款額的本地銀行帳戶，必須是申請人以個人名義開設的本地銀行港元帳戶，為免爭議，申請人必須是該銀行帳戶的唯一持有人，而不能以聯名帳戶申請及收取款額。為便利未有以個人名義開立的本地銀行帳戶的成功申請人，職津處會以香港郵政特設派遞服務向他們派遞現金支票（無劃線抬頭人支票）。現金支票會印有收款人的中英文姓名及其香港身份證號碼的英文字母和首三個數字，以便銀行兌現支票時核對身分，保障受款人。成功申請人士如未能於派遞時領取郵件，會收到一張職津處通知卡，告知他們在14個工作天內於指定郵局領取

郵件。他們也可在香港郵政網頁或致電通知卡所示的熱線，更改往另一所郵局領取郵件。如在14個工作天後郵件仍未獲領取，職津處會聯絡申請人，安排申請人於其選擇的郵局或位於九龍旺角彌敦道750號始創中心16樓的關愛共享計劃辦事處領取支票。

關愛共享計劃的其中一項資格要求是申請人須持香港身份證，因此需要向申請人索取香港身份證副本作證明文件。申請人亦可選擇親臨職津處，提供其香港身份證正本供職津處職員核對，以代替提交香港身份證副本。

此外，計劃的申請表格已夾附《關愛共享計劃申請須知》及《填寫申請表格參考樣本》，幫助申請人填寫申請表格。如個別人士在提交申請時有任何特別困難和問題，可聯絡職津處以便協助跟進(例如申請人暫不在港，亦可提供親友的電話作通訊之用)。

如有任何查詢，請致電 (3105 8088) 與本人聯絡。

在職家庭及學生資助事務處處長

(陳淑儀  代行)

二零一九年四月十七日

副本送： 行政長官辦公室
財政司司長私人辦公室



香港兒童醫院

Hong Kong Children's Hospital

二零一九年一月 JANUARY 2019

通訊

NEWSLETTER

第十期
ISSUE
10



院長的話

籌劃逾十年，香港兒童醫院終於如期啟用。這也是我們的第一個聖誕節，感覺別具意義。開院當天，我在專科門診向病童送上義工製作的節日汽球，又看到他們與志願團隊玩到不捨得離開，彷彿忘記自己身處醫院。新聞報道傳來家長對我們設施和服務的正面評語，隔天又有醫生自發扮聖誕老人派禮物。這一幕幕溫馨畫面，令我既感動又感恩。

專科門診服務順利開始的同時，我亦要提醒市民，香港兒童醫院是負責診治嚴重複雜的個案，因此不設急症室或普通科門診。即是說，病人須按臨床情況經醫生轉介，再事先預約。如小朋友患上流感、腸胃炎等較輕微病症或不幸遇到意外，應到其他醫院或診所求醫；而開院頭數月我們只處理覆診舊症，直至今年住院服務陸續開展，有關專科才會接受新症轉介。

為了傳達這些重要訊息，我們會加強與公眾、服務使用者和醫療業界的溝通。其中各科的轉介指引會逐步上載醫院網站。我亦計劃開通網誌，與同事分享所想。

開院了!

we are open!



醫院的地址是「承昌道一號」，聽起來與「成長道」很相似。我一直希望我們能成為一間充滿關懷、學習精神和微笑的醫院。隨著臨床服務相繼開展，但願這些種子與我們的病童一起茁壯成長。

香港兒童醫院行政總監李子良醫生



emergency department or general outpatient clinic in HKCH, as we are a tertiary hospital focusing on complex cases. Patients need doctor's referral to make an appointment, which means there is no walk-in. Children suffering from injuries or relatively minor illnesses such as flu and gastroenteritis should seek medical attention from other hospitals or clinics. In the initial months, HKCH only provides follow-up consultation for existing patients. New referrals will be accepted when the respective specialties begin their inpatient service by phases from 2019.

We will spread these messages to the public via various channels, like posting referral guidelines on our website. I also plan to start a blog to share my thoughts with colleagues.

As we embark on a new journey with more services to come, let's make a new year's resolution to build a caring, learning and smiling hospital together.

Dr Lee Tsz-leung, HKCH Hospital Chief Executive



Message from HCE

After over ten years of planning, we have finally opened our doors to patients just before Christmas. It was gratifying seeing the happy faces of children receiving festive balloons made by volunteers, doctor dressing up as Santa Claus and parents' positive comments in the news. My heart is filled with thankfulness.

While the specialist outpatient clinics have opened smoothly, it is important to highlight that there is no accident and



專科門診服務啟用

Specialist outpatient service begins



度高磅重都要
充滿活力
Striking a pose during
examination



義工團隊準備了
遊戲和禮物，與病童
慶祝聖誕
Volunteers bring holiday
cheers to young patients
with games and gifts



看完醫生，
來扮演醫生吧
I want to be a
doctor too



專科門診迎接第一批病童前，九龍中聯網總監盧志遠醫生、醫院管治委員會主席李聯偉先生、醫院行政總監李子良醫生切蛋糕祝願一切順利
KCC Cluster Chief Executive Dr Albert Lo, HGC Chairman Mr John Lee and Hospital Chief Executive Dr Lee Tsz-leung wish the hospital a smooth opening before it welcomes the first batch of patients

香港兒童醫院 2018 年 12 月 18 日正式啟用。其中腎科、血液及腫瘤科、先天性新陳代謝科的專科門診，與及病理科、放射科及藥劑部率先投入運作，為符合指定臨床情況的病童提供服務。

開院第一天有九名來自瑪嘉烈醫院兒童腎科的病童前來專科門診覆診。連同瑪麗醫院及威爾斯親王醫院兒童癌症中心轉介的舊症，暫時已有超過 260 名病童預約覆診。專科門診亦會跟進政府「初生嬰兒代謝病篩查計劃」下化驗結果異常的嬰兒。

醫院其他專科的門診及住院服務二〇一九年起陸續開展，包括腫瘤科、腎科、小兒外科、兒童深切治療部、新生兒深切治療部、心臟科及心胸外科。

The Hong Kong Children's Hospital officially commenced service on 18 December 2018. The specialist outpatient clinics for nephrology, oncology and metabolic medicine, as well as pathology, radiology and pharmacy departments have since begun operation to serve patients with specific clinical conditions.

On the first day of service, nine patients originally under the care of Princess Margaret Hospital's paediatric nephrology team came to HKCH for follow-up consultation. In addition to the existing cases referred by the children's cancer centres of Queen Mary Hospital and Prince of Wales Hospital, more than 260 patients have booked their appointment at HKCH. The hospital will also follow up on babies identified with abnormal findings under the Government's newborn screening programme for inborn errors of metabolism.

Other outpatient clinics and inpatient services for oncology, nephrology, paediatric surgery as well as the paediatric intensive care unit, neonatal intensive care unit, cardiology and cardiothoracic surgery will be commissioned gradually in 2019.



聖誕老人向病童
大派禮物
Santa Claus comes
to the clinic

醫院的設計很好。登記、見醫生、驗血、照超聲波和取藥在同一大樓的上下層，比較歸一方便。今日的流程很快速，醫護人員非常友善，等候期間又有圖書看。香港有這些設備應感到自豪。
It's convenient that everything is housed in the same building. We can complete registration, consultation, blood-taking, imaging and collect drugs without walking distances. The flow is quick and efficient, all the staff are very nice, and there are books to read. Hong Kong should feel proud to have such a facility.



第一名病人余日曦與母親
First patient Julian Yue and his mother

這間醫院很漂亮，
很舒服。
I feel comfortable in this
pretty hospital.

資訊科技助理 Vaiko & Jim
Vaiko & Jim, IT Assistants
我們為醫院裝設電腦及網絡系統，令臨床運作更智能化。看到自己的工作能夠幫助病童，感到很開心。
Through setting up computers and network systems, we help create a smart environment to enhance clinical workflow. It's blissful to see how our work indirectly helps the patients.



盧醫生到抽血室為同事打氣
Dr Lo inspects the blood-taking room



他們的心聲

What we think

一級行政助理 Anita
Anita, Executive Assistant I

我負責在繳費處替病人登記。開院前我們演習了整個覆診流程，感恩首日運作十分順利。希望其他專科可盡快投入服務，令更多病童受惠。
I serve patients at the shroff and registration counter. I am so grateful that everything ran smooth on the first day. I hope other specialties could start service soon to benefit more patients.



註冊護士 Gigi
Gigi, Registered Nurse

我和一班同事努力多時，合力購置傢俱、儀器以至玩具。看到門診終於啟用，令我十分感動。有家長甚至要求我們將其他專科的覆診期轉來兒童醫院呢。
I feel so touched seeing how our preparation and teamwork pay off. Some parents even asked to change their appointment under other specialties to HKCH.



抽血員 Cherrie
Cherrie, Phlebotomist

為了令抽血過程更流暢，我們為抽血室的桌椅和工具擺位作了一番調整，亦準備了貼紙及糖果，獎勵勇敢面對抽血的小朋友。
We spent quite some time planning the layout of our workstations to make it more user-friendly. We have also prepared some stickers and candies to award the brave kids.



一站式服務 全面照顧代謝病童

One-stop service for children with IEM

上期《通訊》預告香港兒童醫院將支援全港「初生嬰兒代謝病篩查計劃」，其中化驗服務已於去年十月順利開展，成為醫院的先頭部隊，而新陳代謝科亦剛投入服務，跟進治療有關個案。另外，衛生署醫學遺傳科預計2019年底遷入。日後相關常見疾病的檢測、診斷、治療及家庭輔導將集中在本院，為患者提供一站式支援，專家們亦可累積經驗，並為研究發展奠下基礎。

HKCH is responsible for the laboratory testing for the territory-wide newborn screening for inborn errors of metabolism (IEM), and providing treatment for relevant cases. The Department of Health's Clinical Genetic Service will also move into HKCH in late 2019. These prepare HKCH as a one-stop centre for related uncommon disorders where testing, diagnosis, treatment and counselling could be provided under one roof.

病理科：給嬰兒送上生日禮物

病理學部顧問醫生麥苗一直參與代謝病篩查的籌劃，包括將檢測儀器由瑪嘉烈醫院和仁濟醫院遷移至本院。她說：「這計劃是給嬰兒寶貴的生日禮物。無病固然是好消息，就算不幸確診，亦可立即展開治療。化驗只需幾滴血，但結果卻是天淵之別，足以改寫寶貴一生。」

她憶起自己很久以前在化驗室對著一份報告嘆息的往事：「當時我們驗出一名幼童患有苯丙酮尿症，但畢竟太遲發現，已經損害了智力而很難挽回，很心痛。」苯丙酮尿症正是現時篩查計劃涵蓋的24種代謝病之一，只要及早給予藥物及營養治療，就能減低對身體器官的破壞。「對社會來說，這些病或者屬於罕見；但對於家庭來說，每個小孩都是他們的全部。」

Pathology – giving babies a gift of life

Dr Chloe Mak, Consultant (Pathology) has been involved in the planning of the screening programme since its pilot. She described it as a precious birthday gift for newborn babies, "It's certainly good news if the result comes out fine. Even if it is positive, treatment can begin right away. We only need a few drops of blood for the test but it can change the baby's life."

Dr Mak recalled that she was upset in the lab after reading the report of a phenylketonuria (PKU) case. "I felt so sorry for the kid. The intellectual development had already been damaged and nothing could be done to reverse it completely." PKU is now included as one of the 24 IEM in the screening programme. It can be treated with medications and dietary therapy at an early stage to prevent mental retardation. She added, "For the society, these diseases may be uncommon; but for a family, every single child is everything."



在這小小的化驗室裡，麥苗醫生（前排中）和團隊默默為初生嬰兒預備「生日禮物」——檢驗他們有沒有先天性代謝病。
This humble lab is where Dr Chloe Mak (middle in front row) and her team prepare "birthday gifts" for the newborn babies by testing whether they have IEM.



化驗人員將嬰兒的血液樣本放入串聯質譜儀進行分析。
The babies' blood samples are analyzed in this tandem mass spectrometer.

新陳代謝科：與超人父母同行

篩查計劃下化驗結果異常的嬰兒，不論在哪間醫院出生，都會交由本院先天性新陳代謝科跟進。團隊由兒科醫生、專科護士及營養師組成。負責領導的許鍾妮醫生說：「當家長知道子女患有代謝病都會大受打擊。照顧這些小朋友要承受巨大壓力，所以他們都是超人父母。我希望告訴他們，醫護人員會與他們同行，盡力給予最好的治療。」

許醫生認為，每種罕有病的第一名病人都是醫生的老師，教懂他們如何治理將來的患者。以往這些個案分散在不同醫院，數量又少，再遇到相同病例可能是十年後的事。「我等了二十多年，終於見到這些病集中在同一間醫院治療，可以累積經驗和最新知識，對醫生和病人都是好事。」是否美夢成真？她說：「兒童醫院是夢工場，現在踏出了第一步，尚有許多未發完的夢。」



許鍾妮醫生（右三）的跨專業團隊是代謝病小朋友和家庭的重要伙伴，在治療路上同行。
Dr Joannie Hui (third from right) and her team are close partners with IEM patients and families during their treatment journey.



Metabolic medicine - walking hand in hand with super moms and dads

All babies with abnormal screening results would be followed up by the HKCH metabolic medicine team which consists of paediatricians, specialty nurses and dietitians. Said team leader Dr Joannie Hui, "Parents often feel traumatized when they learn that their child have IEM. The stress of taking care of these children is unimaginable. That's why I think they are all super moms and dads. We would try everything to give these patients the best care and they would never walk alone."

To Dr Hui, the first patient of every uncommon disease is a teacher to the doctors. However, due to small number of cases, it has been difficult for doctors in different hospitals to accumulate experience and learn the latest knowledge. She said, "I have been longing for this hospital for more than twenty years! Gathering these diseases in one place is beneficial to both doctors and patients. HKCH is a dream factory. We have made the first step and there is a long way to go."

醫學遺傳科：解謎人與輔導員的雙重身份

衛生署醫學遺傳科預計今年底遷入本院，包括人手、儀器與病人。其顧問醫生盧輝文相信，與醫管局的專家們「同一屋簷下」有利雙方溝通，屆時個案轉介會更直接，衛生署亦可為住院病人提供即時會診。

遺傳科的工作包括檢驗及診斷遺傳病，過程有如偵探追兇。盧醫生說：「面對那些連我自己都未遇過的病，該如何診斷？這是一種藝術。」人體有二萬多個遺傳基因，其中三至四千個與已知的疾病相關。一般進行臨床評估後，會透過染色體分析和基因檢測等技術作診斷。對於毫無頭緒的個案，甚至要進行全基因組測序。

盧醫生當初誤打誤撞下進入冷門的遺傳科，一做便是廿多年，幫助了不少家庭。他說：「雖然大部份遺傳病不能根治，但對於那些看了多年醫生都找不到答案的人，能得到正確診斷會有一種如釋重負的感覺，不用再猜度自己究竟做錯了甚麼，會否牽連其他家庭成員等。」

遺傳科亦負責提供輔導，醫生會向患者解釋疾病成因、遺傳模式、患病機率及如何預防延至下一代等，讓他們作出更合適的生育計劃。盧醫生認為遺傳輔導的挑戰性不比遺傳診斷小：「要因應求診者的背景、教育程度、對疾病的掌握、當時的精神狀態和心情去耐心講解。」

Clinical Genetic Service - from solving riddles to counselling

The Clinical Genetic Service of the Department of Health is scheduled to relocate to HKCH in late 2019. Consultant Clinical Geneticist Dr Ivan Lo believes this would facilitate their communication with specialists of the Hospital Authority. Patient referral would be more direct and they could provide inpatient consultation more easily.

While conducting investigation and making diagnosis of genetic diseases are the team's daily routine, the process is by no means straightforward. Dr Lo said, "It's like solving puzzles. How to diagnose a disease that I have never encountered before? This is quite an art." There are 3,000 to 4,000 known genetic diseases. Different genetic technologies are used to tell what is actually wrong with a patient. For very difficult cases, whole exome/genome sequencing may be required.

Dr Lo has helped many families over the past twenty years. "Although most genetic diseases are incurable, having a definite diagnosis can be a relief to patients who have been seeing different doctors for years to no avail."

Counselling is another service provided by the team, which involves explaining the mode of inheritance, risk of occurrence and how to prevent passing the disease to the next generation in order to help clients with their family planning. "We have to assess the clients' background, educational level, knowledge of the disease and mental state when offering counselling."



盧輝文醫生抽絲剝繭，透過各種遺傳檢測技術為求診者找出病因。
With the help of different genetic technologies, Dr Ivan Lo has solved many puzzles to give his patients a long-awaited answer.



香港兒童醫院位處九龍城區的啟德，亦鄰近觀塘及黃大仙。三區的議員及民政事務專員前來了解醫院服務、設施及交通配套。
Members of the Kowloon City, Kwun Tong and Wong Tai Sin District Councils are interested to know about the hospital services, facilities and transport accessibility.



傷健團體「栢力與確志」視察後，對各項無障礙設計表示滿意，亦提出了一些改善建議，令設施更切合使用者需要。
The Paraplegic & Quadriplegic Association inspect the barrier-free access and facilities.



啟德海濱發展專責小組委員於中央復康花園留影。
Members of the Task Force on Kai Tak Harbourfront Development at the Central Rehab Garden.



與兒童癌病基金會交流意見。
Exchanging views with the Children's Cancer Foundation.



兒童心臟基金會參觀日後病童接受治療的心臟科中心。
The Children's Heart Foundation visits the Cardiology Centre.



理工大學醫療及社會科學院到訪，了解專職醫療及護理服務的提供情況。
Professors of the Polytechnic University's Faculty of Health and Social Sciences learn about the provision of allied health and nursing services in HKCH.

實地視察 促進交流 Site visits to foster exchange



米奇醫生和米妮護士與醫管局總部、九龍中聯網及香港兒童醫院同事一起出席「童康服」項目公布儀式
Dr Mickey and Nurse Minnie with Hospital Authority Head Office, Kowloon Central Cluster and HKCH colleagues at the launching ceremony of the Dress Well project

童康服為病童 送上祝福

香港兒童醫院一直希望通過不同方法，為小朋友帶來不一樣的治療體驗，令他們感受到關懷和希望。其中，我們與香港迪士尼樂園團隊花了不少心思，合力為病童創作了一系列集美觀、舒適及實用功能於一身的特色住院服裝，包括睡衣套裝、外套，及接受靜脈注射時穿著的上衣。華特迪士尼公司同時慷慨捐贈 410 萬元，支持這批服裝的製作費用。

項目以「童康服」為名，寓意這些色彩繽紛的服裝為病童的住院歷程注入歡樂，令他們更輕鬆面對治療，踏上康復之路。

隨著住院服務今年起陸續開展，病童便可穿上這些設計貼心的全新服裝了。

New inpatient clothing specially designed for children

The HKCH has always been looking for ways to bring child patients a better treatment experience filled with love. To this end, we have partnered with the Hong Kong Disneyland Resort to create a series of new inpatient clothing which combine visual appeal, comfort and functionality. These include regular pyjamas, jackets, and pyjama tops for intravenous therapy. A generous donation of \$4.1 million was also received from the Walt Disney Company to support the production cost.

It is hoped that the colourful clothing under this "Dress Well" project would inject doses of happiness and accompany the children throughout their hospital journey.

These unique clothing will be available for child patients when inpatient services commence gradually from this year.

住院服設計解構 Design highlights



醫院遇襲？ HKCH joins police exercise

警方早前動員 150 人在香港兒童醫院舉行演習，以加強雙方在緊急事故中的協調及應變能力。演習代號「壯志」，模擬醫院保安員於大堂發現數名可疑人物報警，東九龍衝鋒隊奉召到場。匪徒其後開火並挾持人質，警方隨即調派機動部隊、反恐特勤隊及談判組增援，並封鎖現場搜索及疏散市民，最終將匪徒制服。

The Police conducted a 150-people exercise in the hospital premises earlier with an aim to enhance coordination and response during emergency situations. Codenamed "Aim High", the drill began with a hospital security staff spotting some suspicious persons in the lobby and the Kowloon East Emergency Unit soon arrived at the scene. The criminals then opened fire and seized a hostage. The Police Tactical Unit, Counter Terrorism Response Unit and Police Negotiation Cadre were deployed immediately to lock down the area and evacuate the civilians. The criminals were taken down eventually.



編輯委員會 EDITORIAL BOARD

主席 Chairperson

香港兒童醫院行政總監李子良醫生
Dr Lee Tsz-leung, Hospital Chief Executive, HKCH

成員 Members

香港兒童醫院麻醉科部門主管袁文英醫生
Dr Vivian Yuen, Chief of Service (Anaesthesia), HKCH

香港兒童醫院兒科專科駐院醫生陳宇軒醫生
Dr Eugene Chan, Resident Specialist (Paediatrics), HKCH

香港兒童醫院護理總經理溫月媚女士
Ms Connie Wan, General Manager (Nursing), HKCH

香港兒童醫院藥劑部部門經理潘文康先生
Mr Freddie Poon, Department Manager (Pharmacy), HKCH

醫管局總辦事處機構傳訊經理舒瑞珍女士
Ms Linda Shu, Manager (Corp Comm), HAHO

編輯 Editors

香港兒童醫院行政事務總經理郭慧敏女士
Ms Miscelle Kwok, General Manager (Administrative Services), HKCH

香港兒童醫院高級行政主任（對外關係及籌募）杜蘊慧女士
Ms Vivian To, SEO (External Relations & Donation Management), HKCH

香港兒童醫院一級行政主任（對外關係及籌募）董潔欣女士
Ms Haze Tung, EO (External Relations & Donation Management), HKCH

香港兒童醫院二級行政主任（對外關係及籌募）林瑞敏女士
Ms Sarah Lam, EOII (External Relations & Donation Management), HKCH

獲臨時認證為兒科醫生培訓單位 Provisional accreditation of HKCH as training centre for paediatricians

香港兒童醫院獲香港兒科醫學院發出臨時認證，批准其心臟科、腎科、血液及腫瘤科、兒童深切治療部，及新生兒深切治療部成為兒科專科受訓醫生的培訓單位。

HKCH has obtained provisional accreditation from the Hong Kong College of Paediatricians for five units, namely Cardiology, Nephrology, Haematology / Oncology, PICU and NICU as training units under the General Paediatrics Specialist Training Programme.

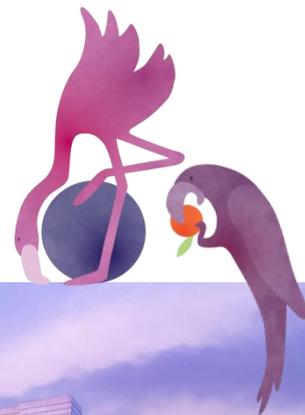
- Basic Trainees would be accredited for three months (but no more than 6 months) in each subspecialty
- NICU training will be recognized for three months Basic training but this will not be counted as part of the six months general neonatology training required (i.e. as elective training)
- Higher trainees would be accredited for training in each subspecialty and the maximal training is 12 months in all the subspecialties except NICU which is recognized for maximum of 6 months only





香港兒童醫院

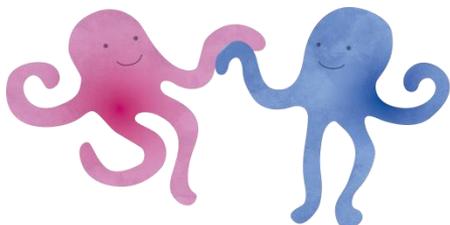
Hong Kong Children's Hospital



屯門區議會參觀
2019年2月27日



醫院管理局
HOSPITAL
AUTHORITY



成立背景

施政報告提出研究成立「兒童專科卓越醫療中心」



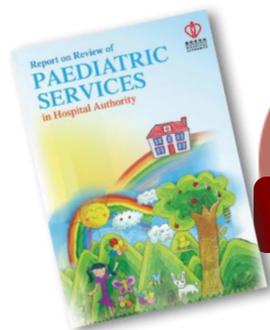
諮詢區議會及立法會意見



中心正式命名為香港兒童醫院



二月接收大樓；12月18日起分階段投入服務



《醫管局兒科服務檢討報告》出版



立法會通過撥款130億元興建中心



工程竣工



概覽

- 位於**九龍灣承昌道一號**
- 兩座11層高大樓
 - 教學及科研大樓 (A座)
 - 臨床服務大樓 (B座)
- 可提供468張住院及日間病床
- 專科門診、綜合復康中心、手術室、日間醫療中心
- 科研、教學及培訓設施
- 將連接新急症醫院

教學及科研大樓 (A座)		臨床服務大樓 (B座)	
10/F	辦公室	職員設施	10/F
9/F	病理學部、科研實驗室、醫院圖書館	醫生辦公室、衛生署醫學遺傳服務	9/F
8/F	科研實驗室	臨床研究中心、電生理檢查中心、私家病房	8/F
7/F	病理學部、臨床化驗室	綜合病房	7/F
6/F	病理學部、臨床化驗室	外科中心、腎科中心、血液及腫瘤科中心	6/F
5/F	病理學部、醫療信息及病案管理部、資訊科技部	血液及腫瘤科中心	5/F
4/F	麻醉及全期手術醫學科	新生兒深切治療部、新生兒特別護理部、日間化療中心、家屬留宿房、彩虹綠洲	4/F
3/F	手術室	兒童深切治療部、心臟科中心、綜合病房	3/F
2/F	綜合復康中心	日間醫療中心、放射科	2/F
1/F	演講廳、模擬培訓中心	專科門診	1/F
G/F	病人資源中心、祈禱室、殮房	中央復康花園	詢問處、繳費及登記處、藥劑部、病人聯絡辦公室、餐廳
B/F		停車場	B/F

* 服務及設施將分階段啟用



為香港達致卓越兒科水平

提升臨床服務質素

- 集中罕見複雜病例、醫療專才與先進儀器
- 累積臨床經驗
- 促進各兒科副專科發展
- 劃一治療標準
- 醫護人員專注兒童獨特需要

推動科研發展

- 與大學緊密合作進行研究
- 配備專屬科研設施

加強人才培訓

- 為醫護人員安排本地及海外培訓
- 兒科受訓醫生培訓單位
- 兒科網絡人手彈性調動，將經驗技術帶回地區醫院

改善醫療體驗

- 兒童為本、家庭友善的環境、設施及服務
- 惠及全港有需要病童





兒童為本
家庭友善

醫院環境

- 室內設計融入繽紛色彩、大量綠化空間、自然採光、海濱景致



- 以八隻可愛動物識別不同樓層
- 非院舍環境，營造家居般親切愉快氣氛
- 有助放鬆心情，紓緩恐懼不安，改善醫療體驗



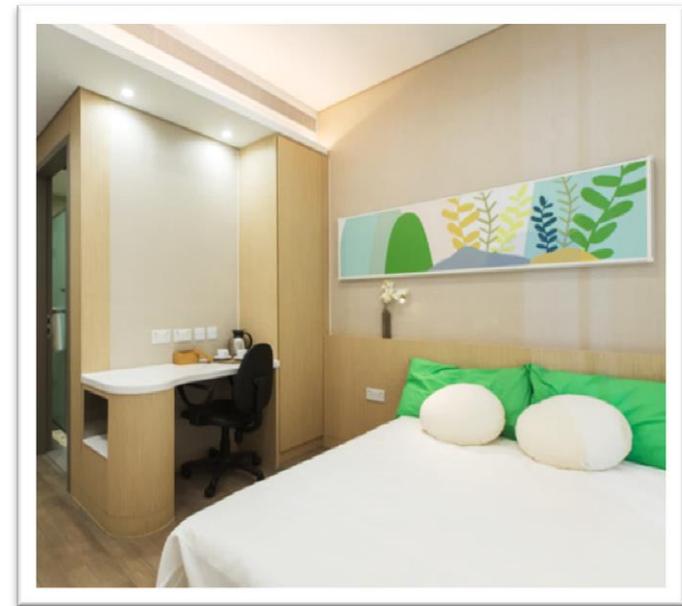
病房設計

- 病床側設摺床以便家長24小時陪伴照顧，減輕病童孤單與不安
- 活動空間供病童集體用餐及遊戲
- 家庭起居室供家長稍作歇息，鼓勵同路人互相分享支持
- 無線網絡覆蓋，方便上網



家屬留宿房

供接受隔離或深切治療的病童家長入住，減少舟車勞頓



專為兒童而設的醫療儀器

水療池

- 可升降池底，由平地至1.7米，因應身高調較水深
- 水中燈光效果有助紓緩緊張情緒
- 水底跑步機可調節訓練阻力
- 水底攝錄機拍攝訓練動作



磁力共振儀

- 減低90%噪音
- 特製孵箱方便掃描初生嬰兒
- 房間卡通裝潢減低恐懼
- 影音播放分散注意力
- **模擬器**預演掃描過程，提高正式檢查成功率



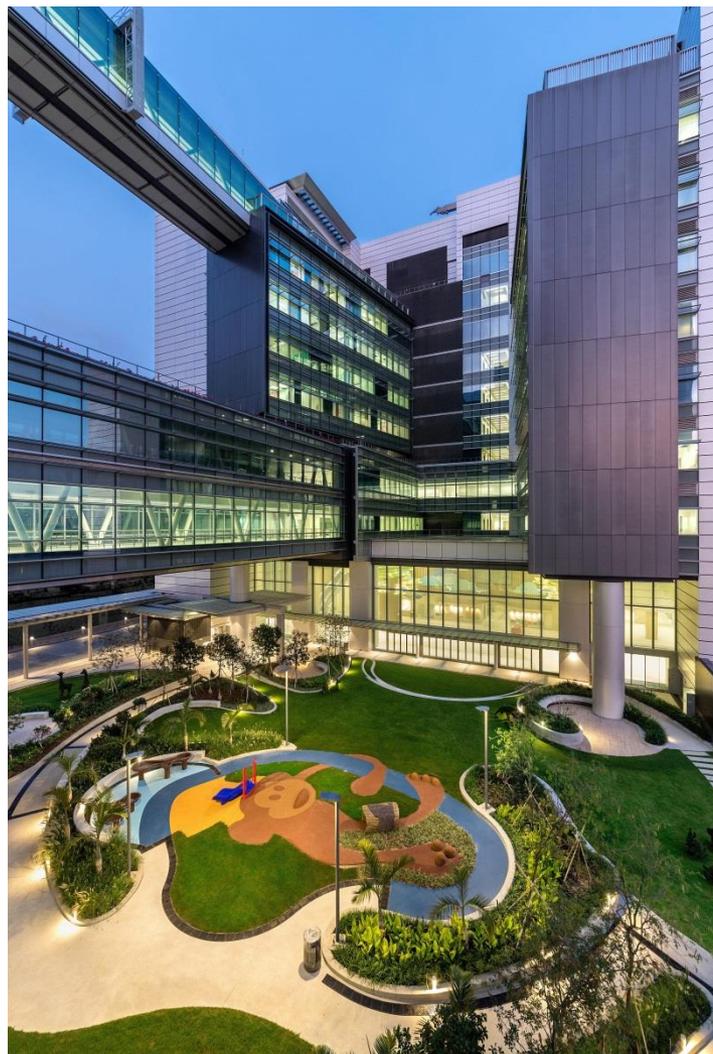
電腦掃描儀

- 輻射量減少一半以上，降低風險
- 全球最高掃描圈速，允許自由呼吸，避免因移動導致影像模糊，可免卻麻醉



中央復康花園

- 復康活動
- 園藝治療
- 欣賞表演



其他支援配套

- 全新設計的住院服裝
- 適合兒童高度的樓梯級、扶手、座廁、洗手盆
- 與紅十字會醫院學校合作，在專設課室內為住院病童提供教學
- 與非政府團體及義工合作，舉辦多元化活動及提供遊戲治療



兒科服務新一頁



以往兒科服務網絡

公立兒科服務一直由醫管局轄下13間醫院的兒科部門提供：



全新軸輻模式

香港兒童醫院

- 第三層專科轉介中心
- 處理嚴重、複雜、不常見，及需要跨專科治理的兒科病症
- 為全香港初生至18歲、有相關臨床需要的病童提供診斷、治療及復康服務
- 集中專家就兒科及遺傳疾病加強研究及培訓
- **不設急症室或普通科門診**，所有病人個案須根據臨床指引，**經公立醫院或私家醫生轉介**



香港兒童醫院與地區醫院
相互配合，建立一個
協調連貫的兒科服務網絡
提升整體公營兒科服務水平

13間地區醫院的兒科部門

- 提供第二層、緊急及社區護理服務



最新進展



分階段投入服務

- 讓醫院於全面開展服務前，有足夠時間驗證服務模式及臨床工作流程，以確保病人安全、服務質素及運作暢順

全面開展服務

專科門診
啟用



專科門診已投入運作

- 專科門診**2018年12月18日**首先投入運作



現時提供的服務

放射科



病理科

專科門診



藥劑部



兒童
腎科



兒童
腫瘤科



先天性
新陳代謝科

為符合指定臨床情況的
舊症病童提供覆診服務

跟進初生嬰兒代謝病
篩查計劃下化驗結果
異常的嬰兒

住院及日間服務

- 2019年開始陸續開展以下專科的住院及日間服務：

- 腫瘤科
- 兒童深切治療部
- 腎科
- 小兒外科
- 新生兒深切治療部
- 心臟科及心胸外科



- 由各地區醫院調遷病人個案、醫護團隊、病床及儀器



交通配套

- 現時途經醫院正門的公共交通路線：
 - 專線小巴86號 (德福花園開出)
 - 城巴22號 (又一城開出)
 - 九巴5R號 (apm開出)
- 將於3月3日起新增的公共交通路線：
 - 專線小巴90A號 (油塘油麗邨開出)
 - 專線小巴90B號 (近秀茂坪商場開出)



交通配套

- 專線小巴修改行車路線以途經醫院附近街道：
 - **專線小巴22A號** (樂華 – 觀塘碼頭)
 - 特別班次途經臨澤街及祥業街，再步行數分鐘前往醫院
 - 星期一至六上午7-10時及下午3-9時
 - **專線小巴68號** (彩雲邨開出)
 - 特別班次(每30分鐘)途經祥業街
 - 星期一至六上午7-10時及下午3-7時



交通配套

- 病童來自全港各處，**便利及直接**的交通網絡非常重要
- 希望進一步加強交通配套：
 - **沙中線啟德站點對點接駁路線**
 - 新增路線
 - 延長服務時間
 - 加密班次



謝謝

G 暫停使用

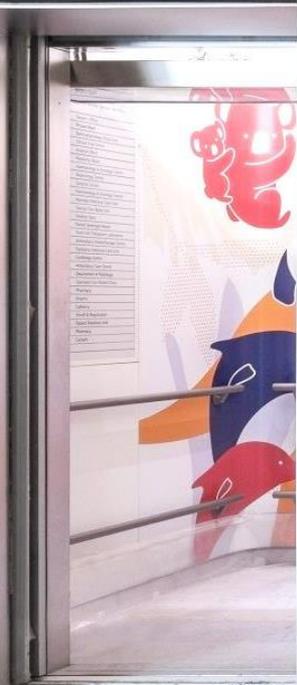
20

19

G

18

G





社委會席上派發文件第2號
2019年3月12日省覽

在學前單位提供社工服務先導計劃
“Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-primary Institutions”
服務開展進程

伍偉湛 督導主任
Raymond Ng Supervisor
12.3.2019

enhancement of life 生命的綠洲

www.ywca.org.hk

香港基督教女青年會
Hong Kong Young Women's Christian Association
(Incorporated in Hong Kong)



女青聆兒駐校服務

全港有762間合資格學前單位(PPI)

參與時段	機構隊伍數目	參與學校數目
第一階段 (2/2019 – 1/2022)	17 機構，共16 隊 (屯門區：10 機構)	246 間 (屯門區：23 間)
第二階段 (8/2019 – 1/2022)	16 隊 (1/4/2019 截標)	?
第三階段 (8/2020 – 1/2022)	?	?

序號	機構名稱 (以機構英文名稱排序)	社工隊類型	
		整隊	半隊
1.	香港小童群益會	✓	
2.	香港基督教協基會	✓	
3.	基督教香港信義會社會服務部總處	✓	
4.	循道衛理觀塘社會服務處	✓	
5.	協康會	✓	
6.	香港基督教服務處	✓	
7.	香港家庭福利會	✓	
8.	香港聖公會福利協會有限公司	✓	
9.	香港保護兒童會		✓
10.	香港基督教女青年會	✓	
11.	保良局	✓	
12.	香港權能協會		✓
13.	救世軍	✓	
14.	聖雅各福群會	✓	
15.	基督教香港崇真會社會服務部	✓	
16.	東華三院	✓	
17.	仁濟醫院	✓	



女青昕兒駐校服務簡介

背景：

- 2003年始有駐幼稚園社工服務
- 2011年獲中銀慈善基金會贊助，發展系統化的駐校社工服務
- 2018年服務本會10間學校及來自其他辦學團體19間學校
- 2019年成功受社署委託參與**第一階段的先導計劃**

宗旨：幼兒為中心、家庭為本、及早識別、及早介入

對象：幼兒學生、家長及校內教職員

女青昕兒駐校服務簡介 (續)

內容：

- 每星期兩天的駐校社工服務
- 提供輔導、小組及諮詢
- 按個別學校需要，加派人手入校提供主題講座、危機支援服務

查詢：

- 督導主任伍偉湛先生 (電話：3443 1601) 或
- 督導主任卓敏女士 (電話：3443 1622)

